

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT****SESSION DE 1975-1976****ZITTING 1975-1976**

**Projet de loi ajustant certains crédits du budget
du Ministère de la Santé publique et de la
Famille de l'année budgétaire 1976**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van
sommige kredieten van de begroting van het
Ministerie van Volksgezondheid en van het
Gezin voor het begrotingsjaar 1976**

INDEX**INHOUDSTAFEL**

	Pages
Projet de loi	2

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	4
---	---

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes	7
---	---

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	5
---------------------------------------	---

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven	7
---------------------------------------	---

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Santé Publique et de la Famille et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au titre I, dépenses courantes, du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1976, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

Ajustements — Aanpassingen	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten
Titre I. — Dépenses courantes. — Titel I. — Lopende uitgaven :			
Crédits supplémentaires de l'année courante. — Bijkredieten voor het lopend jaar	6 666,0	—	—
Réductions. — Verminderingen	1 000,0	—	—

II. DISPOSITIONS DIVERSES**ART. 2**

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en van Onze Staatssecretaris voor Begroting, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten ingeschreven onder de titel I, lopende uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1976, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

II. DIVERSE BEPALINGEN**ART. 2**

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 3

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juin 1976.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

TINDEMANS

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

J. DE SAEGER

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS

Gegeven te Brussel, 1 juni 1976.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES NIET-GESPLITSTE KREDIETEN				
		Crédits alloués pour 1976 — Kredieten verleend voor 1976 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1976 — Kredieten voorgesteld voor 1976 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren (7)
(1)	(2)					

SECTION IV.

SANTÉ PUBLIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.24	Transfert à un fonds spécial, etc.	5 188,6	—	1 000,0	4 188,6	—
	Totaux pour le chapitre III		—	1 000,0		

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

42.20	Subvention à l'Institut national d'Assurance maladie- (nouv.) invalidité (régime des travailleurs salariés). . .	—	5 776,7	—	5 776,7	—
42.21	Subvention à l'Institut national d'Assurance maladie- (nouv.) invalidité (régime des travailleurs indépendants) .	—	889,3	—	889,3	—
	Totaux pour le chapitre IV		6 666,0	—		—
	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes . . .		6 666,0	1 000,0		—

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1^{er} juin 1976.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

(In miljoenen franken.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

CREDITS DISSOCIES. — GESPLITSTE KREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten				
Credit voté	Suppléments	Réductions	Crédit voté	Suppléments	Réductions		
—	—	—	—	—	—		
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)

SECTIE IV.

VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

—	—	—	—	—	—	Overdracht aan een bijzonder fonds, enz. . . .	33.24
				—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders). (nieuw)	42.20
—	—	—	—	—	—	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen). (nieuw)	42.21
				—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
				—	—	Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
1 juni 1976.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

J. DE SAEGER

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.****TITRE I****TITEL I****DEPENSES COURANTES****LOPENDE UITGAVEN****SECTION IV****SECTIE IV****Santé publique****Volksgezondheid**

ART. 33.24. — *Transfert à un fonds spécial, etc.*
Réduction : 1 000,0 millions de francs.

Le solde des fonds au 31 décembre 1975 des articles 60.03 et 60.05 du Titre IV permet cette réduction.

Ce solde résulte partiellement de la prise en charge progressive par l'assurance maladie, des frais résultant des maladies sociales (maladies mentales, cancer, tuberculose), supportés antérieurement par le Fonds spécial d'assistance.

ART. 42.20 (nouveau). — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés).*

Nouveau crédit : 5 776,7 millions de francs.

Application de l'article 121, 3°, de la loi du 9 août 1963, instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par les lois des 27 juin 1969, 9 juin 1970 et 5 juillet 1971.

En 1976, la contribution de l'Etat (95 p.c.) pour les maladies sociales tombe à charge du département de la Santé publique et de la Famille.

ART. 42.21 (nouveau). — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).*

Nouveau crédit : 889,3 millions de francs.

Application de l'article 32 de l'arrêté royal du 30 juillet 1964, portant les conditions dans lesquelles l'application de l'article 121, 3°, de ladite loi du 9 août 1963, est étendue aux travailleurs indépendants.

En 1976 la contribution de l'Etat (95 p.c.) pour les maladies sociales tombe à charge du département de la Santé publique et de la Famille.

ART. 33.24. — *Overdracht aan een bijzonder fonds, enz.*
Vermindering : 1 000,0 miljoen frank.

Deze vermindering is mogelijk dank zij het saldo van de fondsen op de artikels 60.03 en 60.05 van Titel IV op 31 december 1975.

Dit saldo spruit gedeeltelijk voort uit de progressieve tenlasteneming door de ziekteverzekering van de kosten voor de sociale ziekten (geestesziekten, kanker, tuberculose) die vroeger door het Speciaal Onderstandsfonds gedragen werden.

ART. 42.20 (nieuw). — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).*

Nieuw krediet : 5 776,7 miljoen frank.

Toepassing van artikel 121, 3°, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering gewijzigd bij de wetten van 27 juni 1969, 9 juni 1970 en 5 juli 1971.

De rijksbijdrage (95 pct.) voor de sociale ziekten, valt in 1976 ten laste van het departement van Volksgezondheid en van het Gezin.

ART. 42.21 (nieuw). — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).*

Nieuw krediet : 889,3 miljoen frank.

Toepassing van artikel 32 van het koninklijk besluit van 30 juli 1964, houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van het artikel 121, 3°, van de voormelde wet van 9 augustus 1963, tot de zelfstandigen wordt verruimd.

De rijksbijdrage (95 pct.) voor de sociale ziekten, valt in 1976 ten laste van het departement van Volksgezondheid en van het Gezin.